

REVISTA INTERNACIONAL

DE LA CRUZ ROJA

**Comunicación
importante**



Publicación trimestral del
Comité Internacional de la Cruz Roja
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja
y de la Media Luna Roja



A los suscriptores de la *Revista Internacional de la Cruz Roja*

El Comité Internacional de la Cruz Roja ha decidido editar, a partir de 1999, la *Revista Internacional de la Cruz Roja* en una versión bilingüe (textos en idiomas francés e inglés). Cada artículo se publicará en el idioma en que sea presentado a la Redacción, acompañado de una reseña en el otro idioma. Sin embargo, se podrán publicar en inglés o en francés informaciones oficiales o textos con valor documental.

Las ediciones española, árabe y rusa se reemplazarán por la publicación de una selección anual de los mejores artículos de la *Revista* publicados a lo largo del año. También están previstas selecciones anuales en otros idiomas.

El primer número de 1999, con fecha de marzo de 1999, llegará a todos los suscriptores de las (antiguas) ediciones en cinco idiomas. Se invitará a los destinatarios a que confirmen su suscripción a la nueva fórmula de la *Revista*.

La Redacción de la *Revista* lamenta el inconveniente que esta decisión pueda causar a sus lectores, especialmente los de idioma español, árabe o ruso, pero la carga que supone la traducción en cuatro idiomas de unas 800 páginas por año, de textos a veces muy complejos, ha llegado a ser demasiado onerosa. No obstante, la publicación anual de una selección de los mejores artículos publicados permitirá una difusión de la *Revista* en las diversas partes del mundo.

Están previstas otras innovaciones, a fin de potenciar el cometido de la *Revista*, que es ser foro de ideas por lo que atañe a toda cuestión relacionada con la política, la acción y el derecho humanitario. La Redacción espera así seguir interesando a sus lectores para una reflexión sobre las cuestiones de índole humanitaria que a todos nos conciernen.

La Revista

REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Nº 148

Diciembre de 1998

Editorial	631
Asistencia humanitaria: hacia el derecho de tener acceso a las víctimas de desastres naturales <i>Rohan J. Hardcastle y Adrian T. L. Chua</i>	633
Víctimas de catástrofes naturales y derecho a la asistencia humanitaria: Una opinión profesional <i>Peter Walker</i>	655
En el punto de mira: violaciones del derecho internacional humanitario. Cometido de los medios de comunicación <i>Roy W. Gutman</i>	663
Reflexiones sobre la relación entre organismos que prestan servicios en el ámbito humanitario y medios de información <i>Urs Boegli</i>	673
¿Existe un «derecho de injerencia» en el ámbito de la información? El derecho a la información desde la perspectiva del derecho internacional humanitario <i>Yves Sandoz</i>	679
Fundamentos humanitarios en la sociedad pular de Mauritania y Senegal <i>Ly Djibril</i>	691
La acción del Comité Internacional de la Cruz Roja en Cuba 1958-1962 <i>Françoise Perret</i>	705
El nuevo Tribunal Penal Internacional: Evaluación preliminar <i>Marie-Claude Roberge</i>	723
	629

Transferencias de armas, ayuda humanitaria y derecho humanitario	
<i>Peter Herby</i>	739
Prohibición internacional de las minas antipersonal. Historial y negociación del «Tratado de Ottawa»	
<i>Stuart Maslen and Peter Herby</i>	747
La protección civil de 1977 a 1997: del derecho a la práctica	
<i>Stéphane Jeannet</i>	771

Comité Internacional de la Cruz Roja

Declaración pública del CICR acerca de la situación en Kosovo	781
Aplicación del derecho internacional humanitario	
Crónica semestral sobre legislación y jurisprudencia nacionales — enero-junio de 1998	785
El CICR reúne testimonios sobre la guerra para suscitar un debate mundial	790

En el Mundo de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

La medalla Henry Dunant	792
-------------------------------	-----

Convenios de Ginebra y Protocolos adicionales

Adhesión de Granada a los Protocolos adicionales	798
Comisión Internacional de Encuesta (artículo 90 del Protocolo I)	798

Bibliografía

Cees de Rover, <i>To serve and to protect: Human Rights and humanitarian law for police and security forces</i> , International Committee of the Red Cross, Geneva, 1998	799
--	-----

Miscelánea

Telford Taylor (1908-1998), por <i>Hays Parks</i>	803
Índice 1998	807